



Ой все кумушки домой

Oy fše kúmushki dómóy

All You Biddies Go On Home

Oy fše kúmushki dómóy,
da fše gólúbushki dómóy...

All you biddies, go on home,
all you dearies, get on home...

A ya, mláda, nõchuyú·

I am partying all night...

Eh, na mñe shúba chuzhaya...

I've got someone else's fur coat...

Eh, páydu, mláda, p̄ermiñũ...

So I'll go and exchange it...

Oh, mñe navstřechu kumañrõk...

Here comes a fellow my way...

“Eh, ti zdõrõva ĩi, kumá?”

“Are you feeling well, my dear?”

“Eh, ñe sõvsem ya zdõrõvá.

“Oh, I don't feel well at all...

Eh, báliř, báliř, báliř gõlõvá
eh, sõ fcheráshñeva vñaná

My head hurts, oh, it hurts
from all the wine I drank last night.”

Довольно скоро.
[Quite fast.]

Russian Folk Song
arr. A. Sveshnikov

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano
(for rehearsal only)

Oy fše kú mu - sh(i) - ki dõ - móy, da v(i) - še gõ - lú - bu - sh(i) - ki dõ -
Ой все ку - му - ш(и) - ки до - мой, да в(ы) - се го - лу - бу - ш(и) - ки до -

Oy fše kú mu - sh(i) - ki dõ - móy, da v(i) - še gõ - lú - bu - sh(i) - ki dõ -
Ой все ку - му - ш(и) - ки до - мой, да в(ы) - се го - лу - бу - ш(и) - ки до -

4

мó оу, оу, дѳ мóу. дѳ-мóу, дѳ мóу, о - оу, дѳ - мóу, дѳ-мóу, дѳ - мó -
 мо - ой, ой, до - мой, до - мой, до - мой, о - ой, до - мой, до - мой, до - мо -

мó - оу, дѳ - мóу, дѳ мóу, дѳ - мóу, о - оу, дѳ - мóу, дѳ-мóу, дѳ - мó -
 мо - ой, до - мой, до - мой, до - мой, о - ой, до - мой, до - мой, до - мо -

О - оу, дѳ - мóу, дѳ мóу, дѳ - мóу, о - оу, дѳ - мóу, дѳ-мóу, дѳ мóу. А ya м(ї) -
 О - ой, до - мой, до - мой, до - мой, о - ой, до - мой, до - мой, до мой. А я м(ы) -

О - оу, дѳ - мóу, дѳ мóу, дѳ - мóу, о - оу, дѳ - мóу, дѳ-мóу, дѳ мóу. А ya м(ї) -
 О - ой, до - мой, до - мой, до - мой, о - ой, до - мой, до - мой, до мой. А я м(ы) -

9

оу. нѳ - чу - у́ а ya м(ї) лá да, нѳ - чу - у́ о - оѳ, нѳ - чѳу ю, нѳ - чу - у́ о - оѳ, нѳ -
 ой. но - чу - ю, а я м(ы) - ла да, но - чу - ю, о - оѳ, но - чу - ю, но - чу - ю, о - оѳ, но -

оу. нѳ - чу - у́ а ya м(ї) лá да, нѳ - чу - у́ о - оѳ, нѳ - чѳу ю, нѳ - чу - у́ о - оѳ, нѳ -
 ой. но - чу - ю, а я м(ы) - ла да, но - чу - ю, о - оѳ, но - чу - ю, но - чу - ю, о - оѳ, но -

лá да, нѳ - чу - у́ а ya м(ї) лá да, нѳ - чу - у́ о - оѳ, нѳ - чѳу ю, нѳ - чу - у́ о - оѳ, нѳ -
 ла - да, но - чу - ю, а я м(ы) - ла да, но - чу - ю, о - оѳ, но - чу - ю, но - чу - ю, о - оѳ, но -

лá да, нѳ - чу - у́ а ya м(ї) лá да, нѳ - чу - у́ о - оѳ, нѳ - чѳу ю, нѳ - чу - у́ о - оѳ, нѳ -
 ла - да, но - чу - ю, а я м(ы) - ла да, но - чу - ю, о - оѳ, но - чу - ю, но - чу - ю, о - оѳ, но -

15

chú yu, nǒ - chu - yú Èh, na m(i) - ñe shú - ba chu - zha - yá èh (i), na m(i) - ñe
 чу - ю, но - чу - ю. Эх, на м(ы) - не шу - ба чу - жа - я, эх (ы), на м(ы) - не

chú yu, nǒ - chu - yú Èh, na m(i) - ñe shú - ba chu - zha - yá èh (i), na m(i) - ñe
 чу - ю, но - чу - ю. Эх, на м(ы) - не шу - ба чу - жа - я, эх (ы), на м(ы) - не

chú yu, nǒ - chú - yu, o - oy! èh, èh, èh,
 чу - ю, но - чу - ю, о - ой! эх, эх, эх,

chú yu, nǒ - chú - yu, o - oh, o - oy!
 чу - ю, но - чу - ю, о - ох, о - ой!

15

shú - ba chu - zha - yá fǐiǒ chu zhá - ya, oh (i), fǐiǒ chu -
 шу - ба чу - жа - я, всё чу - жа - я, ох (ы), всё чу -

shú - ba chu - zha - yá fǐiǒ chu zhá - ya, chu - zha - yá oh (i), fǐiǒ chu -
 шу - ба чу - жа - я, всё чу - жа - я, чу - жа - я, ох (ы), всё чу -

èh, chu - zha - yá fǐiǒ chu - zhá - ya, chu - zhá - ya, fǐiǒ chu -
 эх, чу - жа - я, всё чу - жа - я, чу - жа - я, всё чу -

o - oy!
 о - ой!

19

shú - ba chu - zha - yá fǐiǒ chu zhá - ya, oh (i), fǐiǒ chu -
 шу - ба чу - жа - я, всё чу - жа - я, ох (ы), всё чу -

shú - ba chu - zha - yá fǐiǒ chu zhá - ya, chu - zha - yá oh (i), fǐiǒ chu -
 шу - ба чу - жа - я, всё чу - жа - я, чу - жа - я, ох (ы), всё чу -

èh, chu - zha - yá fǐiǒ chu - zhá - ya, chu - zhá - ya, fǐiǒ chu -
 эх, чу - жа - я, всё чу - жа - я, чу - жа - я, всё чу -

o - oy!
 о - ой!

19

23

zha - ya Eḥ, pá (i)-du, mlá da, řer - mī - ñíú eḥ (i), pá du, mlá da, řer - mī -
жа - я. Эх, па-(и) ду, мла-да, пер-ми - ню, эх (ы), па-ду, мла-да, пер-ми -

zhá- ya, chu - zha - ya Eḥ, pá (i)-du, mlá da, řer - mī - ñíú eḥ (i), pá du, mlá da, řer - mī -
жа - я, чу - жа - я. Эх, па-(и) ду, мла-да, пер-ми - ню, эх (ы), па-ду, мла-да, пер-ми -

zhá- ya, chu - zha - ya Eḥ, pá (i)-du, mlá da, řer - mī - ñíú eḥ (i), pá du, mlá da, řer - mī -
жа - я, чу - жа - я. Эх, па-(и) ду, мла-да, пер-ми - ню, эх (ы), па-ду, мла-да, пер-ми -

Eḥ, pá (i)-du, mlá da, řer - mī - ñíú eḥ (i), pá du, mlá da, řer - mī -
Эх, па-(и) ду, мла-да, пер-ми - ню, эх (ы), па-ду, мла-да, пер-ми -

28

ñíú řer - mī - ñíú mī - ñíú mī - ñíú řer - mī - ñíú mī - ñíú mī - ñíú Oḥ (i) mñe na - v(i) -
ню, пер - ми - ню, ми - ню, ми - ню, пер - ми - ню, ми - ню, ми - ню. Ох (ы) мне на-в(ы) -

ñíú řer - mī - ñíú mī - ñíú mī - ñíú řer - mī - ñíú mī - ñíú mī - ñíú Oḥ (i) mñe na - v(i) -
ню, пер - ми - ню, ми - ню, ми - ню, пер - ми - ню, ми - ню, ми - ню. Ох (ы) мне на-в(ы) -

ñíú řer - mī - ñíú mī - ñíú mī - ñíú řer - mī - ñíú mī - ñíú mī - ñíú Mñe_ na - v(i) -
ню, пер - ми - ню, ми - ню, ми - ню, пер - ми - ню, ми - ню, ми - ню. Mñe_ на-в(ы) -

ñíú řer - mī - ñíú mī - ñíú mī - ñíú řer - mī - ñíú mī - ñíú mī - ñíú Oú, ou, -
ню, пер - ми - ню, ми - ню, ми - ню, пер - ми - ню, ми - ню, ми - ню. Ой, ой, -

33

stře- chu ku - ma - ñġók (i), mñe na - v(i) - stře- chu ku - ma - ñġók (i), Kú - ma, —
 стре - чу ку - ма - нёк (ы), мне на - в(ы) стре - чу ку - ма - нёк (ы). Ку - ма, —

stře- chu ku - ma - ñġók (i), mñe na - v(i) - stře- chu ku - ma - ñġók (i). Kú - ma,
 стре - чу ку - ма - нёк (ы), мне на - в(ы) стре - чу ку - ма - нёк (ы). Ку - ма,

stře- chu ku - ma - ñġók (i), mñe na - v(i) - stře- chu ku - ma - ñġók (i). Kú -
 стре - чу ку - ма - нёк (ы), мне на - в(ы) стре - чу ку - ма - нёк (ы). Ку -

— оу, оу, оу, оу, оу, оу! Kú -
 — ой, ой, ой, ой, ой, ой! Ку -

33

37

ku - ma - ñġók (i), kú - ma, — ku - ma - ñġók (i), Tí z(i) - dō -
 ку - ма - нёк (ы), ку - ма, — ку - ма - нёк (ы), Ты з(ы) - до -

kú - ma, ku - ma - ñġók (i), kú - ma, kú - ma, ku - ma - ñġók (i), Tí z(i) - dō -
 ку - ма, ку - ма - нёк (ы), ку - ма, ку - ма, ку - ма - нёк (ы), Ты з(ы) - до -

ma, kú - ma, kú - ma, ku - má Ę (i), tí z(i) - dō -
 ма, ку - ма, ку - ма, ку - ма. Эх (ы), ты з(ы) - до -

ma, kú - ma, kú - ma, ku - má Ę (i), tí z(i) - dō -
 ма, ку - ма, ку - ма, ку - ма. Эх (ы), ты з(ы) - до -

37

41

ró - va ĭi, ku - má eh (i), tí z(i) - dǒ - ró - va ĭi, ku - má
po - va li, ku - ma, eh (y), ty z(y) - do - po - va li, ku - ma,
ró - va ĭi, ku - má eh (i), tí z(i) - dǒ - ró - va ĭi, ku - má
po - va li, ku - ma, eh (y), ty z(y) - do - po - va li, ku - ma,
ró - va ĭi, ku - má eh (i), tí z(i) - dǒ - ró - va ĭi, ku - má eh (i), tí ku -
po - va li, ku - ma, eh (y), ty z(y) - do - po - va li, ku - ma, eh (y), ty ku -
ró - va ĭi, ku - má eh (i), tí z(i) - dǒ - ró - va ĭi, ku - má eh (i), tí ku -
po - va li, ku - ma, eh (y), ty z(y) - do - po - va li, ku - ma, eh (y), ty ku -

41

45

tí ku - má ku - má ku - má? Eh ñe - sǒ - v(i) -
ty ku - ma, ku - ma, ku - ma? Eh ñe - so - v(y) -
tí ku - má ku - má ku - má? Eh ñe - sǒ - v(i) -
ty ku - ma, ku - ma, ku - ma? Eh ñe - so - v(y) -
má ku - má ku - má eh (i), tí ku - má ku - má ku - má? Eh ñe - sǒ - v(i) -
ma, ku - ma, ku - ma, eh (y), ty ku - ma, ku - ma, ku - ma? Eh ñe - so - v(y) -
má ku - má ku - má eh (i), tí ku - má ku - má ku - má? Eh ñe - sǒ - v(i) -
ma, ku - ma, ku - ma, eh (y), ty ku - ma, ku - ma, ku - ma? Eh ñe - so - v(y) -

45

49

še - m(i) ya zdõ - rõ - vá eh ñe - sõ - v(i) - še - m(i) ya zdõ rõ - vá oh (i), ñe zdõ -
ce m(ы) я здо - ро - ва, эх не - со - в(ы) - се - м(ы) я здо - ро - ва, ох (ы), не здо -

še - m(i) ya zdõ - rõ - vá eh ñe - sõ - v(i) - še - m(i) ya zdõ rõ - vá oh (i), ñe — zdõ -
ce m(ы) я здо - ро - ва, эх не - со - в(ы) - се - м(ы) я здо - ро - ва, ох (ы), не — здо -

še - m(i) ya zdõ - rõ - vá eh ñe - sõ - v(i) - še - m(i) ya zdõ rõ - vá oh (i), ñe zdõ -
ce m(ы) я здо - ро - ва, эх не - со - в(ы) - се - м(ы) я здо - ро - ва, ох (ы), не здо -

49
še - m(i) ya zdõ - rõ - vá eh ñe - sõ - v(i) - še - m(i) ya zdõ rõ - vá oh (i), ñe
ce m(ы) я здо - ро - ва, эх не - со - в(ы) - се - м(ы) я здо - ро - ва, ох (ы),

53

ró - va, oh (i), ñe zdõ - rõ - vá Eh, bá - ĩi - ť(i),
po - va, ох (ы), не здо - ро - ва. Эх, ба - ли т(и),

ró - va, zdõ - rõ - vá oh (i), ñe — zdõ - ró - va, zdõ - rõ - vá Eh, bá - ĩi - ť(i),
po - va, здо - ро - ва, ох (ы), не — здо - ро - ва, здо - ро - ва. Эх, ба - ли т(и),

ró - va, zdõ - rõ - vá oh (i), ñe zdõ - ró - va, zdõ - rõ - vá Eh, bá - ĩi - ť(i),
po - va, здо - ро - ва, ох (ы), не здо - ро - ва, здо - ро - ва. Эх, ба - ли т(и),

53
Eh, bá - ĩi - ť(i),
Эх, ба - ли т(и),